

Ortsblatt-Leipzig

08/2022



erapress-medien-agentur

Stötteritz • Reudnitz • Probstheida



Kurze Waschzeiten, blütenreine Wäsche, schnelles Trocknen – Sandy und Marcus Kober wissen als Familie mit zwei kleinen Kindern die Vorteile von SnowBall zu schätzen. Foto: privat

„Mein wunderbarer Waschsalon“ ...

..., das britische Filmdrama aus dem Jahre 1985 fungiert in heutiger Zeit unter Betreiber Marcus Kober hypermodern als SnowBall-Kette in Leipzig. Neben dem seit 2019 operierenden Standort an der Friedrichstraße 13 – nahe Uniklinik – drehen sich seine Trommeln seit 2022 auch an der Riebeckstraße 24 unweit der Thonbergklinik. Darüber hinaus soll im Studentenmekka an der Karl-Liebknecht-Straße 76 bald eine weitere Filiale eröffnet werden. Somit sorgen insgesamt 28 SnowBall-Hochleistungs-Waschmaschinen mit einem Fassungsvermögen von jeweils sieben bis 14 Kilogramm für blütenreine Handtücher, strahlend weiße Bettwäsche, fleckenfreie Jeans oder den kuschelig sauberen Flauschepulli. „Die durchschnittliche Waschzeit liegt bei uns unter 33 Minuten“, erklärt Marcus Kober.

Lesen Sie bitte auf Seite 2 weiter

Anzeigen



ELE-SAT
Antennenbau GmbH

Spezialisten für SAT- und Kabel-TV, DVB-T, DAB+, UKW

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen gesunden Start ins neue Jahr!

Holzhäuser Straße 101
04299 Leipzig · Tel. 86 21 701

Werbung vor Ort – in Ihrem Ortsblatt!

Anzeigen · Gestaltung · PR-Beratung



034205 | 99 23 74

WÖBER
IMMOBILIEN

Wir suchen ein Einfamilienhaus ab 90m² für eine Ärztin aus der Region

☎ 0341 99 160 830

Wöber Immobilien - Der Makler für Leipzig

Ihr **Pflegedienst im Ärztehaus Stötteritz**



M&M Gesundheits- und Pflegedienst

Jetzt mit neuer Tagespflege im Ärztehaus Stötteritz!

M&M Gesundheits- und Pflegedienst GmbH

Holzhäuser Straße 78a
04299 Leipzig
Telefon: 0341 8608482

kontakt@mm-pflegedienst.de
www.mm-pflegedienst.de

Im Dienste Ihrer Gesundheit!



ULRICH OPTIK

Fröhliche Weihnachten und die besten Aussichten für das neue Jahr 2023 wünscht Ihnen Ulrich Optik!

- GLEITSICHTBRILLEN
- COMPUTERBRILLEN
- KONTAKTLINSEN
- HAUSBESUCHE
- KINDERSEHTEST
- SEHTRAINING

Weißestraße 28 • 04299 Leipzig
Telefon: 0341 - 8 62 19 03
www.ulrich-optik.de



MAZDA
KAUFT MAN BEI
GAIDA & FICHTLER

www.gaida-fichtler.de · 0341 6598800

„Mein wunderbarer Waschsalon“ ... (Fortsetzung von Seite 1)

PR

Für das Prozedere nach dem Waschen stehen bis zu vier XXL-18-Kilogramm-Trockner bereit. Wäschekörbe und Legetische ergänzen den Service.

„Der frühe Vogel fängt den Wurm“, so auch in den Waschsalons von Marcus Kober. Täglich von 6 bis 9 Uhr kostet ein Waschvorgang bis zu sieben Kilogramm günstige 3,90 Euro. Trockenvorgänge laufen ab 1,60 Euro. Wer kein passendes Kleingeld in der Tasche hat, kann an allen drei Standorten bargeldlos mit EC, Visa oder Girokarten bezahlen. Für Vielnutzer lohnt sich übrigens eine Pre-Paid-Kundenkarte für einmalig 2,50 Euro. Damit kann man sich Rabatte von fünf bis maximal 20 Prozent sichern.

Die Power-Maschinen von Marcus Kober werden per Touchscreen über einen leicht bedienbaren



Zentralcomputer gesteuert. Ebenso die Waschmittelausgabe.

Extra-Gewerbemaschinen

Egal für welche Bedürfnisse – Studi-Klamotten, Rentnerhose, Berufskleidung oder Handtücher aus Gesundheitspraxen – alle Zielgruppen sind bei SnowBall gut aufgehoben. Für gewerbliche Nutzer stehen aus hygienischen Gründen zum Reinigen ihrer Kleidung, Lappen, Schmutzfangmatten oder Wischmoppen separate Maschinen

bereit. Die XXL-Geräte bewältigen selbst große Wäscheberge in kurzer Zeit. Auf Wunsch drucken die Terminals Zahlungsbelege aus.

Und wer selbst keine Zeit für den Waschsalon hat, kann den SnowBall-Wäscheservice nutzen: Abholen, waschen, trocknen, abliefern – alles innerhalb von 48 Stunden! Übrigens: Für Unternehmer ist Werbung per Aufkleber auf der Waschtrommel sowie per Plakat im Klapprahmen im Format A2 und A4 möglich!

auf geräumigen Fensterbänken mit komfortablen Sitzkissen über kostenfreies WiFi sein Smartphone oder Tablet nutzen.

Bevor Sie sich zu Weihnachten eine Waschmaschine wünschen, sollten Sie bezüglich künftiger Strom- und Wasserkosten vielleicht zuerst ein Rechenexempel statuieren. Wer gewinnt hier wohl – die eigene Maschine oder der Waschsalon SnowBall um die Ecke?

Vor allem für Familien mit großem „Gepäck“ – nicht nur nach dem Urlaub – rechnet sich Kobers Waschsalon, denn hier wird Energie, Wasser und Zeit sparend gewaschen. Übrigens mit Öko-Strom.

Anke Brod

Öffnungszeiten:

Montags bis samstags von 6 bis 22 Uhr geöffnet. Der letzte Waschgang ist auf 21.40 Uhr terminiert, die letzte Trocknung ist um 21.50 Uhr möglich.

www.waschsalon-snowball.de

Anzeigen



COVID 19 Testzentrum

- POC Antigen Schnelltest - Ergebnis sofort
- PCR Antigen Schnelltest - Ergebnis innerhalb von 24 Stunden
- Mobiles Testzentrum - Testung vor Ort in Ihrer Einrichtung

Wir vergeben täglich Termine für die Testung.
Termine sind auch am Wochenende möglich.

Podologische Praxis am Stünz / Testzentrum am Stünz
Theodor-Neubauer-Straße 59, 04318 Leipzig

Kostenloses Wlan

Wem es zu langweilig ist, die ganze Zeit in die Röhre zu gucken, kann

Adventsmarkt auf dem Gutshof Stötteritz



Endlich wieder Adventsmarkt auf dem Stötteritzer Gutshof. Am 1. Adventssonntag wurde die Weihnachtszeit eingeläutet. Fotos: brod

Dellentechnik Schönfeld

- /// Hagel- und Parkplatzscha-denbeseitigung
- /// Smart-Repair
- /// Versicherungsabwicklung
- /// Karosserie-/Unfallinstandsetzung
- /// Fahrzeugaufbereitung

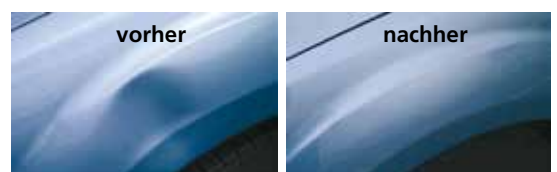
Essener Str. 11 (Einfahrt
ALDI!), 04129 Leipzig
Tel. 0341 / 3 19 71 02
Funk 0177 / 7 94 76 36
www.dellentechnik.net

GUTSCHEIN

Bei Vorlage des Gutscheins erhalten Sie eine Gutschrift auf den Auftragswert in unserem Haus.

20€*

*gilt für 1 Fahrzeug



Eine Beule oder eine Delle am Auto sind schnell passiert! Ob nun durch unachtsame Parker beim Einkaufen oder durch den Hagel und Sturm der vielen Unwetter in letzter Zeit – diese Schäden hinterlassen ein unschönes Bild am „liebsten Kind“ der Deutschen. Früher musste dann in der Werkstatt gespachtelt und neu lackiert oder gar komplett ausgetauscht werden. Ein teures Unterfangen, das zudem den Wert des Fahrzeuges stark minderte. Bei der Dellentechnik Schönfeld werden Hagelschäden, Parkdellen oder kleine Beulen am Auto mit speziell dafür entwickelten Werkzeugen in ihre ursprüngliche Form zurückgesetzt. Dabei bleibt die Originallackierung erhalten und man spart bis zu 70 % gegenüber einer klassischen Reparatur.

Besuch aus Ecuador – Flüge, Schule und Pizza als „Leibgericht“

Im September und Oktober diesen Jahres haben sich drei Schülerinnen und ein Schüler der Schule Höltystraße in Meusdorf dem Abenteuer Gastgeschwister gestellt. Sie haben vier Schülerinnen und Schüler aus der Deutschen Schule Guayaquil in Ecuador für zwei Wochen in ihren Familien aufgenommen, um den Alltag hier bei uns in Deutschland kennenzulernen.

Der Aufenthalt der Ecuadorianer in Deutschland erstreckte sich über vier Wochen. 22 Kinder waren zunächst für zwei Wochen im Parkhotel Brandis untergebracht und haben von dort aus erste Erkundungen gemacht.

Auf dem Programm standen unter anderem ein Tagesausflug nach Prag, Berlin und Dresden, sowie eine Besichtigung des BMW-Werkes bevor sie dann in München, Leipzig und Taucha zwei Wochen in ihren Gastfamilien verbringen sollten.

Am 1. Oktober war es soweit. Die Gastfamilien durften ihr neues Familienmitglied in Empfang nehmen. Aller Anfang war schwer. Die ein oder andere sprachliche Barriere erschwerte die Kommunikation. Verständnis und auch ein bisschen Fantasie waren notwendig, als zum Beispiel eine der Ecuadorianerinnen sagte: „Die Pflanze hat mich gebissen“, als sie bei einem Ausflug die Bekanntschaft mit einer Brennnessel machte. Gemeinsame Aktivitäten ohne viele Worte wurden schnell gefunden, sodass die Nachmittage mit Brett- und Kar-



Amalia, Suri, Lia und Diego aus Ecuador besuchten für zwei Wochen den Unterricht der Schule Höltystraße. Foto: privat

tenspielen oder eine Runde „Just Dance“ nicht langweilig wurden.

Auch unsere Gastfamilien haben sich zahlreiche Aktivitäten überlegt. Neben dem obligatorischen Besuch eines Leipziger Fußball- und Handballspiels, standen auch Bootsfahrten auf den Leipziger Kanälen, ein Besuch des Schlosses Moritzburg und der Kleinmesse oder gemeinsame Shoppingtouren auf dem Plan.

Auch die deutsche Esskultur war nicht allen geheuer. Die empfohlenen gemeinsamen Einkäufe halfen nicht immer, um auf die Kinder eingehen zu können. Da hieß es „Am liebsten nur Pizza“, wie eine Gastschwester berichtete. Natürlich nahmen die Gastschülerinnen und -schüler auch am Unterricht unserer Schule teil. Für sie war es eine Herausforderung den natur- und gesellschaftswissenschaftlichen

Fächern zu folgen. Im Spanischunterricht konnten sie dafür glänzen. Außerdem hatten alle die Aufgabe im Rahmen ihres Aufenthaltes einen Vortrag zu halten. So konnten unsere Schüler etwas über den Kakao- und Kaffeeanbau oder über eine typisch ecuadorianische Familie erfahren.

Zum Abschied wurden Geschenke ausgetauscht, dabei durfte ein von den Gastfamilien selbstgefüllter Adventskalender nicht fehlen.

Wenn alles nach Plan läuft, kommen die Schüler aus Ecuador in zwei Jahren wieder. Bis dahin stehen schon die nächsten ecuadorianischen Schüler aus Guayaquil bereit, um sich im Frühjahr dem Abenteuer Deutschland zu stellen. Und wer weiß, vielleicht haben sogar die Schülerinnen und Schüler unserer Schule die Möglichkeit, im Herbst 2023 nach Ecuador zu fliegen – ¡Buen viaje y hasta la próxima vez!

K. Döhler

Spanischlehrerin der Schule Höltystraße

Anzeigen

Seit 1923 in Stötteritz

Dachdeckermeister
K.-H. Gotthardt
GmbH

- Dachdecker- und Dachklempnerarbeiten
- Einbau von VELUX und ROTO-Fenstern
- Dachreparaturen
- Sturmschädenbeseitigung

☎/Fax.: 0341/ 86 17 530
Güntzstraße 11,
04299 Leipzig

www.dachdecker-gotthardt.de

**Unseren Gästen sowie den Bewohnern
der benachbarten Viertel wünschen wir
ein schönes und friedvolles Weihnachtsfest
und viel Gutes für das kommende Jahr!**

**Mit herzlichen Grüßen Katja Post,
Andre Hochmuth & Team**

1845
Schnittstelle
Restaurant • Sportkneipe • Café • Catering

KP Event UG
Gerhard-Langner-Weg 1 (ATV)
04299 Leipzig
Tel. 0178 44 85 797
info@schnittstelle1845.de

Öffnungszeiten: Mi. - Sa. 12 - 22 Uhr · So. 12 - 21 Uhr
Speisekarte auf www.schnittstelle1845.de

Ortsblatt-Leipzig

Impressum

erapress-medien-agentur

Weststraße 123
04420 Markranstädt
Telefon: 034205 | 99 23 74
E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de
Herausgeber/Redaktion: Elke Rath

Medienberaterin:

- Martina Schnurrbusch
Funk: 0160 | 95 37 79 36
E-Mail: ms-anzeigen@ortsblatt-leipzig.de

Druck: LINUS WITTICH Medien KG
Vertrieb: Töpfer Werbung
Telefon: 0341 | 521 55 50

Weitere Ortsblätter:

- Stötteritz, Probstheida, Reudnitz
- Gohlis, Möckern
- Paunsdorf, Engelsdorf, Mölkau
- Schönefeld, Mockau, Thekla
- Connewitz, Südvorstadt

Marktplatzanzeigen im Internet selbst aufgeben:

www.ortsblatt-leipzig.de/kleinanzeigen

- Verschenktes: kostenfrei.

Zusendung von Rechnungen, einschließlich von Belegexemplaren: 1,90 Euro.

Für Druckfehler und deren Folgen wird keine Haftung übernommen. Ebenso für unangeforderte Manuskripte, Leserbriefe und -fotos. Die Redaktion behält sich die Kürzung von Leserbriefen offen.

Anzeigenschluss: 2. Februar 2023

Anzeigen

HAUSGERÄTE SERVICE GmbH

Schneller Service – faire Preise

Reparatur – Ersatzteilverkauf für alle Fabrikate

Waschmaschinen, Geschirrspüler,
Trockner, Kühl- u. Gefriergeräte,
E-Herde, Mikrowellen, Espressomaschinen



0341/8 65 43 43

Holzhäuser Str. 120 · 04299 Leipzig
info@hausgeraete-service-leipzig.de

Bei Vorlage dieser Anzeige **nur 15,- €**
– Anfahrtspauschale

Bildung & Stellenmarkt

Mitarbeiter in der Winterdienstzentrale (w/m/d) in Leipzig. Suchst du eine Beschäftigung im Winter? Wir suchen dich vom 01.10.2022 bis 30.04.2023 als Mitarbeiter/Disponent in der Winterdienstzentrale im 3 Schichtsystem im Leipziger Norden für die DB Services GmbH. Wir bieten Dir bei der 40 h/Woche ca. 1.900 – 2.500 Euro netto (abhängig von deiner persönlichen LSK und den Zulagen für Nacht-, Sonntags- und Feiertagsarbeit) Dein Profil: Du kannst sicher mit dem PC arbeiten, Excel Kenntnisse wären wünschenswert, Du bist kommunikationsfähig. Melde dich unter 016097491072

Cooler Modeboutique für Damenoberbekleidung in Leipzig-Mockau sucht Verstärkung (gfg., Teil- oder Vollzeit). Interesse? T: 0152-29702077.

Immobilien

5-köpfige Familie sucht ein Haus (ca. 130m² mit Garten) für langfristige Eigennutzung im Raum Leipzig Südost, Stötteritz, Marienbrunn oder Holzhausen. Finanzierung gesichert. Kontakt: 0341/3916667

Wir suchen Ackerflächen/Grünflächen oder ehemalige Gärtnerflächen für unseren Blumenanbau u. Dahlien zucht zur Pacht o. Kauf im Großraum Leipzig mit mind. 2000m² Fläche. 0151/47566721

Biete Grundstück (575) mit Haus (202) im Bestzustand zum sofortigen Einzug Natur pur und doch alles in der Nähe siehe ebay-Kleinanzeige 2210473038

Sonstiges

Suche alte Postkarten, Abzeichen, Porzellan u. Keramikfiguren, auch defekt zu kaufen, Tel. 0151/29770825

Kaufe alte Weißwäsche, Nähgutensilien, Modeschmuck, Besteck, Hausrat, Bücher, Uhren, Möbel, Spielzeug. Kobler 0341 4114422

Haus & Garten

Aus einem Erbgrundstück verkaufe ich 2/5 Anteile Eigentum an einem Vierfamilienhaus in der Domstadt Naumburg a. d. S. in Ortsnähe, teilsaniert. Es besteht kein Nießbrauch. Preis n. V. Näheres zu erfragen unter 0172/1597259.

Unterricht

Fachunterricht Tasteninstrumente – ab 4 Jahre. Tel. 0341.2327326, www.proAkteur.de

Gitarre & Keyboard, musikunterricht-franke.de, Tel: 0341 4134366

Hobby und Freizeit

Witwer 71 Jahre alt „möchte nicht mehr allein sein. Suche auf diesem Weg eine liebe und treue Partnerin, welche auch einen Neuversuch starten möchte. Bin durch Unfall und Rücken-OP etwas Gehbehindert-benötige im Außenbereich einen Rollator. Aber Mobil mit Auto. Bei Interesse bitte schreiben unter NEUSTART: erapress-medien-agentur (s. Kasten) bzw. E-Mail: erapress@ortsblatt-leipzig.de

Dienstleistungen

Unterstützung für Senioren und jüngere Hilfesuchende Angelika Kaschta: Erledigungen im Haushalt/Alltag, Telefon: 0341/4 41 74 43 o. 0171/9 00 44 10

Blitzentrümpelung / Renovierung / Notdienst – Alles aus 1Hand! Allrounder f. Haushaltsauflg., Sperrmüllentsorg., a. Garten / Keller / Garage, a. kl. Dinge & Eilig, Hausmeisterservice, Haus & Gartenarb., Reparaturen, Mahd, Rasen-, Baum-, Heckenpflege, Laub, Grünschnittabholg. 0341 / 22750295

Unterstützung bei einem Pflegegrad: Sie haben einen Pflegegrad und brauchen Hilfe und Begleitung beim Einkaufen, bei Arztbesuchen oder im Haushalt? Wir vermitteln Ihnen eine engagierte Person als Nachbarschaftshelfer*in für 10 EUR pro Stunde aus Ihrem 125 EUR Entlastungsbudget. Sie möchten selber Nachbarschaftshelfer*in werden? Wir beraten Sie gern ausführlich und kostenfrei: || „Kontaktstelle Nachbarschaftshilfe“ im Pflegenetzwerk Leipzig e.V., Rosa-Luxemburg-Str. 27, Tel: 0341 5832411. Weitere Informationen siehe auch unter: www.nachbarschaftshilfe-leipzig.de

Erfahrene Physiotherapeutin übernimmt kurzfristig Behandlungen im Hausbesuch. Telefon 0341 8613418 oder 015776088416.

Ortsblatt-Leipzig
erapress-medien-agentur

**KANZLEI
NUSSMANN**

LEIPZIG • ZIMMERSTRASSE 1

**FACHANWÄLTIN ERBRECHT
TESTAMENTS VOLLSTRECKERIN & MEDIATORIN
FACHANWÄLTIN FAMILIENRECHT**

KOSTENFREIE VORTRÄGE • Anmeldung erforderlich

20.12. 18.00 Uhr MEIN TIER ALS ERBE & TESTAMENTSGESTALTUNG
22.12. 18.00 Uhr GESTALTUNG BEHINDERTENTESTAMENT

HOTLINE ☎ 0341 893 89 80 • täglich bis 22:00 Uhr

www.KANZLEI-NUSSMANN.de

Wege im Stötteritzer Wäldchen werden saniert

Seit 14. November werden die verschlissenen Wegeabschnitte im Stötteritzer Wäldchen saniert. Auf einer Länge von insgesamt rund 2.200 Metern werden sie für insgesamt rund 180.000 Euro grundhaft instandgesetzt und mit einer wassergebundenen Wegedecke mit Dachprofil, von der Mitte nach außen abfallend, neu befestigt.

Die voraussichtlich bis Mitte Dezember dauernden Arbeiten erfolgen abschnittsweise, um die Einschränkungen für den Fuß- und Radverkehr gering zu halten.

Umsatzsteuerpflicht für Garagenverträge

Mit der Erweiterung der Umsatzsteuerpflicht auf kommunale Einnahmen muss die Steuer zum 1. Januar 2023 auch auf Garagen- und Stellplatzverträge mit der Stadt Leipzig erhoben werden.

Die neuen Regelungen resultieren aus den Änderungen des Umsatzsteuergesetzes vom 2. November 2015 und treten nach mehrmaligem Aufschub zum Jahresbeginn 2023 verpflichtend in Kraft.

Das Liegenschaftsamt weist deshalb alle Zahlungspflichtigen darauf hin, dass ab dem kommenden Jahr zum bisherigen Überweisungsbetrag – Nutzungsentgelt zuzüglich Betriebskostenpauschale – noch 19 Prozent Mehrwertsteuer aufgeschlagen werden müssen. Dies trifft auf alle zu, die mit der Stadt nach dem 3. Oktober 1990 einen Vertrag zur Nutzung einer Garagenstellfläche, einer Garage oder eines Kfz-Stellplatzes abgeschlossen haben.

Der Überweisungsbetrag muss also rechtzeitig vor der ersten Zahlung im Buchungsjahr 2023 angepasst werden. Um Falschbuchungen zu vermeiden, sollte dabei stets der Vertragsgegenstand im Verwendungszweck angegeben werden. Die bekannten Bankverbindungen bleiben unverändert.

Ehrenamtliche Helfer für den Naturschutz gesucht

Das Amt für Umweltschutz sucht naturverbundene Leipzigerinnen und Leipziger, die ehrenamtlich im Naturschutz tätig sein wollen. Zu den Aufgaben gehört unter anderem das Dokumentieren von Tier- und Pflanzenarten oder das Mitwirken in Artenschutz- und Pilotprojekten wie der Paußnitzflutung.

Geeignete Teilnehmer werden von der Behörde direkt als Kreisnaturschutzbeauftragter oder Naturschutzhelfer bestellt, angeleitet und betreut. Sie kümmern sich um

ein oder mehrere Schutzgebiete, beobachten hier, wie sich Natur und Landschaft verändern und entwickeln und klären Besucher darauf, wo es notwendig ist. Etwaige Verstöße gegen Naturschutzregeln zeigen die Helfer bei der Behörde an.

Wer Interesse hat und sich gern freiwillig engagiert, kann sich direkt wenden an:

i Amt für Umweltschutz, Sachgebiet Naturschutzbehörde | Telefon: 0341 | 123-3859 Mail: umweltschutz@leipzig.de

Unterstützung gesucht!

Im offenen Seniorentreff kommen regelmäßig mittwochs ca. 10 ältere Menschen zusammen, um sich auszutauschen und gesellig beisammen zu sein. Für die Gestaltung der Nachmittage in enger Zusammenarbeit mit einer hauptamtlichen Mitarbeiterin suchen wir ab sofort Unterstützung, gern langfristig angelegt. Die ehrenamtliche Tätigkeit wird nach der Richtlinie „Wir für Sachsen“ mit monatlich ca. 40 EUR vergütet. Bei Interesse bitte wenden an: Karin Hörning – 0341 | 9903600

Anzeige

Zusammen durchstarten.

Attraktive Angebote für alle.
Auch mit alternativen Antrieben.

Stromverbrauch* für den Hyundai IONIQ 5, 125 kW (170 PS)
Heckantrieb, 58 kWh Batterie, 19"-Leichtmetallfelgen nach WLTP: kombiniert: 16,7 kWh/100 km; elektrische Reichweite bei voller Batterie kombiniert: 384 km, innerorts: 587 km; CO₂-Emission 0 g/km; CO₂-Effizienzklasse A+++.



Hyundai IONIQ 5 ab
349,-€¹ mtl.

Hyundai KONA Hybrid Select

- ☒ Klimaautomatik
- ☒ Elektr. Parkbremse
- ☒ Einparkhilfe hinten
- ☒ Lendenwirbelstütze



mtl. finanzieren ab

219,-€²

Kraftstoffverbrauch* für den Hyundai KONA 1.6 GDI DCT Hybrid 104 kW (141 PS): niedrig (Kurzstrecke): 5,1 l/100 km; mittel (Stadtstrand): 4,7 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,8 l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 6,4 l/100 km; kombiniert 5,4 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 122 g/km; CO₂-Effizienzklasse: A+.

FREYDANK

Am Osthang 15
04178 Leipzig
Telefonnummer:
(0341) 94 52 - 154

Hyundai i20 Select

- ☒ Klimaanlage
- ☒ DAB+ Radio
- ☒ Freisprecheinrichtung
- ☒ Lederlenkrad



mtl. finanzieren ab

129,-€³

Kraftstoffverbrauch* für den HYUNDAI i20 1.0 T-GDI 74 kW (100 PS): niedrig (Kurzstrecke): 7,2 l/100 km; mittel (Stadtstrand): 5,3 l/100 km; hoch (Landstraße): 4,7 l/100 km; Höchstwert (Autobahn): 5,9 l/100 km; kombiniert 5,6 l/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 127 g/km; CO₂-Effizienzklasse: D.

Geithainer Str. 58
04328 Leipzig
Telefonnummer:
(0341) 65 99 3 - 0



Berechnungsbeispiele für eine private Finanzierung der Hyundai Finance, einem Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Preise inkl. 19% MwSt. zzgl. Überführungs- sowie Zulassungskosten. Fahrzeugabbildungen enthalten z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Angebot gültig bis 31.12.2022

Leasingbeispiele	Verkaufspreis in EUR	Anzahlung in EUR	Laufzeit	Fahrleistung pro Jahr	Mtl. Rate in EUR	Schlussrate in EUR	Gesamtbetrag in EUR	effektiver Jahreszins	Sollzins pro Jahr
¹ HYUNDAI IONIQ 5 125 kW (170 PS)	47.193,60	11.883,03	60 Monate	10.000 km	349,00	20.607,93	41.547,93	4,49 %	4,40 %
² Hyundai KONA 1.6 GDI DCT Hybrid 104 kW (141 PS)	26.675,00	6.331,36	60 Monate	10.000 km	219,00	10.672,13	23.812,13	4,49 %	4,40 %
³ HYUNDAI i20 1.0 T-GDI 74 kW (100 PS)	17.153,00	4.812,70	60 Monate	10.000 km	129,00	6.731,08	14.471,08	4,49 %	4,40 %

* Die angegebenen Verbrauchs- und CO₂-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und ggf. in NEFZ-Werte umgerechnet. Fahrzeugbilder enthalten ggf. kostenpflichtige Sonderausstattung/Upgrades. Mehr unter www.hyundai.de/wltp.



* Fahrzeuggarantie ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: Die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für serienmäßiges Car-Audio-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ-2-Ladekabel und 2 Jahre für die Bordnetz-Batterie), 5 Jahren Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Zudem 5 Jahre beziehungsweise für die Hyundai Elektro-, Hybrid-, Plug-in-Hybrid- und Wasserstoff-Modelle 8 Jahre Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den Bedingungen des Garantie- und Servicehefts.

5. Dezember: Tag des Ehrenamts – die tragenden Säulen der Hospizarbeit

Ohne großes Aufsehen und hoch geschätzt am Leipziger Hospiz Villa Auguste bringen sich derzeit rund 30 Ehrenamtliche aktiv ein, die verbleibende Lebenszeit der Bewohnerinnen und Bewohner wertvoll zu gestalten. In Küche und Garten, mit Pinsel und Farbe oder als Begleitung der letzten Tage. Neben der medizinischen und pflegerischen Versorgung ist es für Sterbens- kranke enorm wichtig, am Leben teilzuhaben und mit anderen Menschen in Kontakt zu sein. Dafür stehen ehrenamtlich engagierte Menschen wie Anne Deuter und Jessica Zenker mit ihrer freien Zeit, ohne geldliche Gegenleistung,

einem Hospizdienst begleiten zu können. Das war eine so schöne Erfahrung, so etwas wollte ich auch weitergeben. Ich wäre auch spazieren gegangen, hätte vorgelesen oder im Garten geholfen. Im Gespräch haben die Sozialarbeiterin und ich dann das Richtige gefunden. Mir wird für meinen Einsatz sehr viel Wertschätzung und Dankbarkeit entgegengebracht, und ich erlebe eine schöne Gemeinschaft. Das ist gut fürs Herz und erdet", sagt Jessica Zenker, die zwei schulpflichtige Kinder hat und berufstätig ist.

Dortsein, weil sie etwas Anregendes machen können und etwas gestalten, was von ihnen bleibt, beispielsweise eine Karte oder ein Bild. Durch das künstlerische Neu-Entdecken und die Freude am Tun, erwacht noch einmal Neugier. Ich erlebe das als sehr beglückend. Auch ich würde mich freuen, in so einer Lebenssituation so beschenkt zu werden."

Die Biologin als Waffelbäckerin



Manchmal ist viel Einfühlungsvermögen gefragt, meist jedoch ist der Zugang sehr leicht. Die 37-jährige Jessica Zenker backt ein bis zweimal im Monat Waffeln im Hospiz. Wenn der köstliche Duft durchs Haus zieht, weckt es die Lebensgeister und die gemütliche Wohnküche füllt sich. „In unserer Familie haben wir erlebt, wie enorm hilfreich und wohltuend es war, die schwer erkrankte Oma mit palliativer Hilfe von

Die Buchkünstlerin für kreativen Ausdruck



Anne Deuter ist eine junge bildende Künstlerin, hat ihr Atelier in der Leipziger Georg-Schwarz-Straße und teilt ihre Leidenschaft für Kunst, indem sie im Hospiz auf Nachfrage mehrfach im Monat Aquarellmalerei und Papiergestaltung anbietet. „Meine Motivation ist, ich möchte etwas für die Gesellschaft tun. Und ja, ich konfrontiere mich im Hospiz auch mit dem Tod. Aber vor allem schenke ich Menschen, die dem Ende des Lebens entgegenblicken, eine schöne Zeit. Sie geben eine direkte Antwort auf mein

Zahlreiche Einsatzmöglichkeiten

Für Schwester Beatrix Lewe, Geschäftsführerin vom Hospiz Villa Auguste, hat das Ehrenamt eine nicht zu unterschätzende Bedeutung: „Seit den 20 Jahren, die unser Haus nun besteht, ergänzt das bürgerschaftliche Engagement den professionellen Teil der medizinischen und pflegerischen Versorgung um ein vielseitiges, sehr individuelles und sehr menschliches Tun. Der Tag des Ehrenamtes am 5. Dezember ist wunderbar, die im Jahresverlauf in der Öffentlichkeit kaum sichtbaren Einsätze zu würdigen, Dank auszusprechen und dafür zu werben.“ Ehrenamtliche können die Hospizarbeit auf vielfältige Art und Weise bereichern: Vor allem ohne Zeitdruck als Gesprächspartner da sein, vorlesen, musizieren, kleine Unternehmungen oder Bildungsangebote, Gartenarbeit, unterstützende Öffentlichkeits- oder Verwaltungsarbeit.

Text: Diana Smikalla | Fotos: Villa Auguste

i Hospiz Villa Auguste Leipzig gGmbH
Kommandant-Prendel-Allee 106
Sozialarbeiterin Juliane Körner
0341 | 86 31 83 18
koerner@hospiz-leipzig.de

Anzeigen



**BESTATTUNGSHAUS
hänsel**

...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

Rufbereitschaft Tag & Nacht

☎ 034291/32103 Leipziger Straße 38 04451 Borsdorf	☎ 034298/68376 Markt 1 04425 Taucha	☎ 034297/40399 Auguste-Schulze-Straße 2a 04288 Leipzig
---	---	--

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



**Bestattungen
Lunkenbein**

**04129 Leipzig
Delitzscher Straße 71
Tel. Tag und Nacht 0341/91 92 80**

Zeit 1918 im Dienst am Menschen



seit 1918
Inh. M. Wagner

**BESTATTUNGSHAUS
FRANZKOWIAK**

Fachgeprüfter Bestatter · Bestattungsvorsorge

**Am Südfriedhof
Prager Straße 210
04299 Leipzig**

**Tag und Nacht 0341 / 2305822
www.bestattungshaus-franzkowiak.de**



**„Das schönste
Denkmal, das ein
Mensch bekommen
kann, steht in den
Herzen seiner
Mitmenschen.“**

Albert Schweitzer

Schnelles Netz für Leipzig Reudnitz

Telekom verlegt Glasfaser- Bewohner müssen aktiv werden



Quelle: Telekom

Für rund 3.000 Haushalte in Leipzig Reudnitz baut die Telekom die Glasfaser aus.

Schnell – Stabil – Zukunftssicher

Der neue Maßstab für digitales Leben und Arbeiten ist Glasfaser. Jederzeit mit Familie und Freunden im Netz verbunden sein, ist heute so selbstverständlich wie nie zuvor. Die Datenmengen steigen und damit auch der Bedarf an leistungsstarken Internet-Verbindungen. Ein Glasfaser-Anschluss gewährleistet dafür die beste Qualität und Stabilität.

Aktuell startet die Telekom den Ausbau des hochmodernen Glasfaser-Netzes für rund 3.000 Haushalte und Unternehmen in Reudnitz. Der Glasfaser-Anschluss bringt Sie in Lichtgeschwindigkeit mit bis zu 1 Gigabit pro Sekunde ins Netz. Dies ermöglicht grenzenloses Surf-Vergnügen, auch parallel auf vielen verschiedenen Geräten, z.B. für

- *Freizeit und Spaß:* Musik- und Video-streaming, digitales Fernsehen und Gaming
- *Home-Office und Home-Schooling:* Video-konferenzen und schneller Zugriff auf Webbasierte Anwendungen
- *Komfort und Sicherheit:* Steuerung von Heizung, Licht und vielem mehr

Auch für Unternehmen ist Glasfaser sehr attraktiv, da Mitarbeiter*innen, Fahrzeuge

und Anwendungen immer stärker miteinander vernetzt werden. Glasfaser bietet für aktuelle und kommende digitale Geschäftsanwendungen genügend Leistungsreserven.

Jetzt 799,95 € sparen!

Nur, wer sich bis 31.03.2023 für den Glasfaser-Anschluss entscheidet, spart die einmaligen Anschlusskosten in Höhe von 799,95€.

Wichtig zu wissen: Sowohl Hauseigentümer*innen, Verwalter*innen und auch Mieter*innen können den Anstoß für den Glasfaser-Anschluss geben. Die Telekom kümmert sich dann in Abstimmung mit den Kund*innen um die weiteren Schritte, damit der Anschluss reibungslos klappt. Das Verlegen der Glasfaser zum Haus ist in der Regel innerhalb eines Tages erledigt.

Und so einfach geht's

Eine kurze Online-Abfrage über telekom.de/glasfaser zeigt, ob Ihre Adresse im Ausbaubereich liegt. Gehört sie dazu, können Sie den

Glasfaser-Anschluss bestellen. Zur Nutzung des Haus-Anschlusses ist außerdem ein Glasfaser-Tarif notwendig. Die Telekom bietet Glasfaser-Tarife in verschiedenen Geschwindigkeiten an. Auch hier profitieren Sie aktuell von attraktiven Sonderkonditionen.

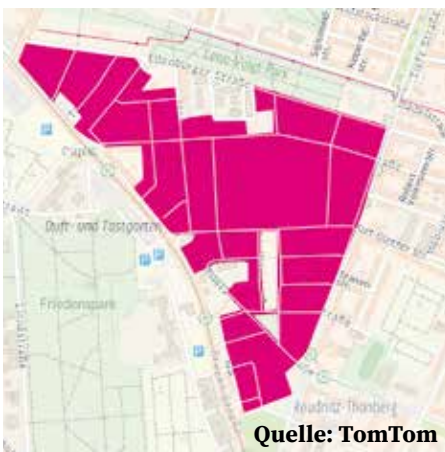
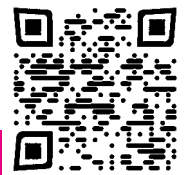
Die Glasfaser-Tarife der Telekom unterscheiden sich preislich nicht von den herkömmlichen Internet-Tarifen. Es gilt: gleiche Geschwindigkeit, gleicher Preis. Dabei profitieren Sie mit Glasfaser von einer höheren Stabilität bei der Nutzung Ihres Anschlusses, unabhängig davon, wie viele Nachbarn gerade im Netz unterwegs sind. Zudem können Sie mit dem Glasfaser-Anschluss ganz einfach, Ihren Bedürfnissen entsprechend, höhere Geschwindigkeiten bis zu 1 Gigabit pro Sekunde buchen. Mit dem kostenfreien Wechsel-Service ist der Wechsel von einem anderen Anbieter zur Telekom sehr einfach möglich. Die Telekom führt die Kündigung beim bisherigen Anbieter durch und stellt Ihren Anschluss zeitgerecht um.

Ihr Stadtteil ist noch nicht dabei?

Interessierten, deren Adresse nicht im aktuellen Ausbaubereich liegt, bietet die Telekom über telekom.de/glasfaser eine kostenfreie und unverbindliche Registrierungsmöglichkeit an. Sobald der Ausbau in Ihrem Adressengebiet geplant ist, werden Sie sofort informiert.

Mit Ihrer Registrierung zeigen Sie den Bedarf nach Glasfaser-Anschlüssen an Ihrem Ort auf und tragen damit zu einer möglichen Priorisierung beim weiteren Ausbau bei.

QR-Code scannen, um weitere Informationen zu erhalten.



Quelle: TomTom

Glasfaser-Ausbaubereiche der Telekom in Reudnitz.

Beratung in der Nähe

Die Telekom berät Sie gerne telefonisch und in den Shops vor Ort zu allen Fragen rund um den Glasfaser-Anschluss.

Telekom Shop, Grimmaische Straße 25, Leipzig
Telefon: 0341 / 21 18 957

Telekom Shop P.C., Paunsdorfer Allee 1, Leipzig
Telefon: 0341 / 25 25 554

Telekom Exklusiv Partner,
SafeToNet Family Store GmbH
Willy-Brandt-Platz 7, Leipzig
Telefon: 0341 / 99 38 17 81

Website: telekom.de/glasfaser-leipzig

Am 24.11. fand eine digitale Infoveranstaltung zum Glasfaserausbau in Leipzig statt.

Die Veranstaltung wurde aufgezeichnet und ist unter telekom.de/events/virtuelle-infoveranstaltungen weiterhin abrufbar.

Kostenlos unter:

0800 22 66 100
(Privatkunden)

0800 33 06709
(Geschäftskunden)



Erleben,
was verbindet.



Der Weihnachtsbaum in Liebertwolkwitz kam mit der Feuerwehr

Alle Jahre wieder...

Für die Bürger in Liebertwolkwitz ging es diesbezüglich am 26. November sogar in das 30. Jahr, in dem Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr am Rathaus traditionell den Weihnachtsbaum aufbauten. Und wie immer kam das gute Stück von privat. Diesmal hatte ein Taxifahrer aus dem Ort den Baum gestiftet. Im Auftrag des Heimatver-

eins Liebertwolkwitz bugsierten zehn Feuerwehrleute am Samstagmorgen die stattliche Achtmetertichte per Schwerlasttransport vom Grundstück des edlen Sponsors zum Marktplatz. Danach ging es an die Feinheiten. So schlifften die Kameraden den dicken Stamm mit Motorsägen akribisch zurecht, damit er perfekt in die vorhandene Halterung am Boden passt. Punkt

12 Uhr verkündete Ortsvorsteher Roland Geistert dann die frohe Botschaft: „Der Weihnachtsbaum steht!“ Bis Februar soll nun die Fichte den Wolkser Marktplatz schmücken.

Friedenslicht aus Bethlehem kommt am 21. Dezember

Ebenso traditionell möchte der rührige Ortsvorsteher am 21. De-

zember um 18 Uhr in der Liebertwolkwitzer Kirche das bekannte Bethlehemer Friedenslicht ausgeben. **Text | Fotos: Anke Brod**

i Die Aktionen können Sie live im Internet erleben unter:

<https://www.friedenslicht.de/vor-ort>

<https://www.youtube.com/watch?v=AVIzZfXRg7o>

Anzeigen



Unsere Leistungen im Überblick

- Verkauf + Anschluss von TV HIFI DVD Blue-ray, Einprogrammierung der Sender nach Wunsch, umfangreiche Erklärung der einzelnen Funktionen, seniorengerecht nach Bedarf
- Fachgerechte Entsorgung der Altgeräte
- vor Ort Aufmessung und Beratung der richtigen TV-Größe
- Einmessung und Installation SAT-Spiegel
- Apple Partner, Sky Partner, Installation des Sky-Receiver
- Erklärung, Verkauf von Radio, Hifi und Multiroomgeräten
- Verkauf von Notebook, PC, Multifunktionsdrucker, Einrichten und Erklären der Funktionen, Notebook und PC Service
- Reparaturen aller Art an den TV-Video-Hifi- und Multimediaprodukten
- Netzwerk und PC-Installationsservice
- unabhängige Beratung Mobilfunk, Festnetz, Kabelbetreiber
- Reparaturen von Haushaltsgeräten und Smartphones durch einen autorisierten Partner
- Verkauf und ggfs. Einbau/Anschluss von Haushaltsgeräten.

Wir finden das für Sie passende Gerät!

- Verkauf und Beratung von Kaffeevollautomaten sowie Kleingeräten
- Verkauf von Miele Waschmitteln bzw. Miele Pflegeprodukten aller Art
- Exklusivpartner von Dyson und Bosch
- Verkauf von Leasingrückläufern/gebrauchten LCD-TV in vielen Größen vorrätig ab 99 Euro



Energieberatung bei Ihnen vor Ort!

Anhand Ihrer vorhandenen Haushaltsgeräte geben wir Ihnen Tipps und Empfehlungen, wie Sie Ihre Energiekosten senken können und überprüfen ob Ihre Geräte noch auf dem neuesten Stand sind!

EP: Dähn
Elektro-Partner

Volksgartenstraße 53-55
04347 Leipzig im Permoser Eck
Tel. 0341 / 2 33 01 46

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9.00-12.00 + 12.30-18.00 Uhr
Sa 9.00-12.00 Uhr

www.ep-daehn.de

Autoservice Latinski

- Meisterwerkstatt -
Schönbachstr. 65 A · 04299 Leipzig

**Instandsetzung aller Fabrikate,
HU, AU, Reifenservice**

Mo.-Do.: 7-18 Uhr · Fr.: 7-16 Uhr · Sa.: nach Absprache
Telefon 0341 - 8 62 16 85 · Fax 0341 - 860 835 54



**Podologische Praxis
Karen Klemp-Richter**

Ferdinand-Jost-Straße 54
04299 Leipzig
Tel.: 0341- 3 51 37 93 0

☆☆☆

Wittenberger Straße 38
04129 Leipzig
Termine auf Anfrage

*** Fußpflege
mit und ohne Heilmittelverordnung**

* Behandlung eingewachsener Nagellocken
* Hühneraugen-, Nagelpilzbehandlung u.v.m.

Weihnachten in der Mühlstraße

So, 11. Dezember, 17 Uhr:
ImmerLiederSonntags –
Singer-Songwriter Bühne
Weihnachtsspezial mit
Gundermann & Strauch
Zu Weihnachten versammelt
sich das LiedKollektiv SONG-
TAG noch zu einem aller-al-
lerletzten Mal, diesmal in der
gemütlichen MÜHLSTRASSE
14, im Saal rund um das Klavier.
Unsere Spezialgäste sind Gun-
dermann & Strauch mit Weih-
nachtsjääääääzzz!
Außerdem steuert das Lied-
Kollektiv (mehr oder weniger
unbesonnen) Besinnliches bei
und lädt zum Einstimmen ins
obligatorische Weihnachtslie-
dersingen ein. Denn es ist für
uns auf jeden Fall eine Zeit an-
gekommen! Eine Zeit, die nach
Zimt duftet und nach Kerzen-
schein auszusehen... scheint...
und glitzert. Oder so.
Eintritt: 10 EUR, erm. 5 EUR

Do, 22. Dezember, 20 Uhr:
LIVE² – SINGER/SONGWRITER
SALON

Offene Liederbühne mit Ma-
ria Schüritz. Neben einem
attraktiven musikalischen
Special-Guest sind auch ohne
Voranmeldung alle interes-
sierten Musiker unterschied-
licher Instrumentierung und
Besetzung, Genre und Stilis-
tik eingeladen, sich am letz-
ten Donnerstag im Monat im
Reudnitzer MÜHLKELLER zu
präsentieren. Die Plätze auf
der Bühne sind begrenzt, bitte
anmelden!

 E-Mail: info@
nadinemariaschmidt.de
MÜHLSTRASSE 14
Telefon: 0341 | 990 36 00
www.muehlstrasse.de

60 Jahre „Wir kochen gut“

Die Damen vom Buch-
verlag für die Frau sind
guter Dinge. Sie blicken
wieder optimistisch in
die Zukunft. Nachdem
das 75-jährige Ver-
lagsjubiläum 2021 der
Pandemie zum Opfer
gefallen war, feiert der
Leipziger Traditions-
verlag in diesem Jahr
den 60. Geburtstag des
Kochbuchklassikers „Wir
kochen gut“. Den gibt es
nun in einer Neuausga-
be mit neuen Rezepten
neben den gewohnten.
„Seit sechs Jahrzehn-
ten begleitet dieses Kochbuch die
Menschen von der Kindheit bis ins
Erwachsenenalter und wird von
Generation zu Generation weiter-
gegeben“, sagt Marketingfachfrau
Susann Jaensch. „Es ist das Kult-
kochbuch des Ostens.“
Seit 1962 sind bis heute 56 Auf-
lagen mit über 5,5 Millionen ver-
kauften Exemplaren erschienen.
Es gehöre damit zu den „dienstäl-
testen“ kulinarischen Ratgebern



Die Verlagsfrauen Silvia Dorster (l.) und Susann Jaensch schmökern in den zwei Ausgaben von „Wir kochen gut“, die aktuell erhältlich sind.

auf dem deutschen Buchmarkt.
Der Rezeptinhalt mit 1000 Rezep-
ten ist fast vollständig erhalten
geblieben. „Wir haben nur Rezep-
te ausgetauscht, die heute nicht
mehr zeitgemäß sind, zum Beispiel
solche mit zu viel Zucker“, so die
Verlagsfrau. „Dafür sind Alterna-
tiven aus dem vegetarischen und
veganen Bereich hinzugekommen
sowie Rezepte mit weniger Zu-
cker.“ Außerdem mussten Koch-

und Backzeiten sowie
Temperaturen angepasst
werden, da heute andere
Herde und Backöfen zur
Verfügung stehen.

„Das Ziel der Neuauausgabe
ist“, so Susann Jaensch
weiter, „dieses unverwüst-
liche Standardwerk auch
der neuen Generation als
unverzichtbares Grund-
kochbuch näherzubrin-
gen.“

Der Kreis derer, die das
Buch noch von früher ken-
nen, werde immer kleiner.
„Somit müssen wir uns
neue Zielgruppen erschlie-

Ben, damit der Klassiker auch in
Zukunft weiterlebt und dieser ein-
malige Rezeptschatz nicht verlo-
ren geht.“

Aktuell sind von „Wir kochen gut“
zwei Ausgaben auf dem Markt, die
moderne Neuauausgabe von 2021
und die Reprintausgabe von 1968
für alle Nostalgiker und Fans, die
die alte Ausstattung lieben.

Text | Foto: Marianne H.-Stars

Anzeigen

HAUS für SENIOREN am VÖLKERSCHLACHTDENKMAL



*Wir wünschen Ihnen und Ihren
Lieben ein besinnliches
Weihnachtsfest und einen
guten Start ins neue Jahr.*

Manuela Herold
- Alle Kassen -



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Pflegefachkraft**
und eine **pflegerische Hilfskraft** zur Versorgung unserer ambulanten Patienten.

Voll- u. Teilzeit ist möglich. Führerschein ist erforderlich.

Bewerbung bitte an info@herold-pflege.de. Wir freuen uns auf Sie.

Tel. 0341 / 39 14 511 • Funk 01578 / 39 14 513
Tagespflege & Ambulante Pflege • Leipzig • Schönbachstraße 1

TAGESPFLEGE für Senioren



SAH „Martin Andersen Nexö“
Stötteritzer Straße 26, 04317 Leipzig
+49 341 2626-405
tagespflege-nexoe@sah-leipzig.de
www.sah-leipzig.de



LEIPZIG GGMHB
STÄDTISCHE
ALTENPFLEGEHEIME
LEIPZIG GGMHB

Abwechslung · Gemeinschaft · Sicherheit · Struktur · Fahrdienst · Montag bis Freitag 8 Uhr bis 16 Uhr

ASB-Objekt „Am Sonnenpark“ lädt zum Jahresausklang ein**Ein Fest für Jung & Alt:
Weihnachtsmarkt am 8. Dezember**

Auch zum Jahresausklang gibt es im ASB-Objekt „Am Sonnenpark“ im Mattheuerbogen 6 in Probstheida wieder viel zu erleben. Das bunte Programm eröffnet zahlreiche Möglichkeiten, um in Gemeinschaft Freude zu erleben. Das „Sonnenpark“-Team lädt am **8. Dezember ab 14 Uhr** alle Besucher zum hauseigenen Weihnachtsmarkt ein – ein besonderes Weihnachtserlebnis für Jung und Alt. Entdecken Sie an den kleinen Verkaufsständen liebevoll gestaltete Präsente und Leckereien zum Fest. Lauschen Sie dem musikalischen Weihnachtsprogramm im gemütlichen Café & Bistro und naschen Sie Plätzchen und Stollen am Weihnachtsbaum oder genießen Sie heißen Glühwein, Bratwurst und leckere Champignonpfanne draußen an der Feuerschale.

Der musikalische Höhepunkt ist das Konzert am **22. Dezember um 15.30 Uhr** unter dem Titel „Weihnachtliche und klassische Klaviermusik für zwei bis acht Hände“ (9,50 EUR p.P.). Die vier Töchter der Familie Lehnert verzaubern den „Sonnenpark“ mit besonders festlichen Klängen. Für ihr Können haben

die begabten Mädchen bereits zahlreiche Ehrungen erhalten.

Im Café & Bistro können Sie die Adventszeit auch kulinarisch genießen – zum täglichen Mittagstisch von 11.30 bis 14.00 Uhr – oder an der Kaffeetafel von Freitag bis Sonntag in der Zeit von 14.00 bis 17.00 Uhr.

Silvesternachmittag am Feuer?

Am 31. Dezember ist von 15.00 bis 17.00 Uhr Gelegenheit, den letzten Tag des Jahres mit Bratwurst und Glühwein auf der Terrasse des Bistros ausklingen zu lassen.

Ausblick auf 2023

Auch der Ausblick ins neue Jahr lohnt sich: Freuen Sie sich auf einen beschwingten Jahresauftakt mit dem Tenor Alexander Voigt am 5. Januar um 15 Uhr (9,50 EUR p.P.).

i Um Voranmeldung zu den Veranstaltungen wird gebeten unter:

Telefon: 0341 | 869 769 100
oder direkt am Empfang.

Das „Sonnenpark“-Team freut sich auf Ihren Besuch

Kleiner Ratgeber fürs Leben

Neulich tauchte – bei weitem nicht zum ersten Mal – in einem Gespräch die Bemerkung auf: „Ich bin wie in so einem Hamsterrad, und ich komm' nicht raus!“

Ja, viele Menschen artikulieren das so für sich; und dann? Meine Anregung ist, sich die Frage zu stellen: Warum komme ich nicht raus? Sind es Bequemlichkeit, Gewohnheit, Angst, Freude, sich bemitleiden zu können oder gar bemitleidet zu werden? Sind diese Fragen geklärt, kann der erste Schritt in die Freiheit gegangen werden. Klar ist: wer in einem Hamsterrad läuft, der legt zwar viele Kilometer am Tag zurück, kommt aber kein Stück voran. Ob ich ein Hamsterrad antreibe oder meinen Lebensweg gehe, es wird die gleiche Energie verbraucht, nur das, was am Ende zurückkommt, ist etwas Anderes. Auf einem Lebensweg begegne ich vielen Dingen, Situationen und Menschen, lebe in Abwechslung, im Unterschied zum Hamsterrad. Um eine Entscheidung fällen zu können, sollten wir diese Dinge klären. Ja, manches Mal auch fürs Hamsterrad, wenngleich ich ganz deutlich für einen LAUF den LEBENS-WEG plädieren möchte.

Ihr Lebenswegbegleiter Michael Oertel
www.lebens-weg-begleitung.com



FROHE WEIHNACHTEN

UND EIN GESUNDES NEUES JAHR

Wir bedanken uns herzlich bei unseren Kunden, Bewohnern, Gästen, und Geschäftspartnern für die vertrauensvolle Zusammenarbeit im Jahr 2022.

Am Sonnenpark

ASB-Objekt Leipzig
Mattheuerbogen 6
04289 Leipzig-Probstheida
Tel: 0341 869769-100





Von Arabella bis zur Weihnachtsgans Auguste

Winterzeit ist Weihnachtszeit ist Märchenzeit. Die allseits bekannten und beliebten Märchen dürfen am Jahresende auf den Bühnen der Stadt einfach nicht fehlen, egal, ob großes oder kleines Theaterhaus. Ortsblatt-Autorin Marianne H.-Stars gibt einige Familientheater-Tipps:

Theater der Jungen Welt

Im Theater der Jungen Welt warten „Geschichten vom kleinen König“ auf das Publikum, daneben der Dauerbrenner „Über Bethlehem ein Stern“, der seit 30 Jahren auf dem Spielplan steht. Zusammen bockig sein, welchen Spaß das macht, ist in dem Stück „Das Neinhorn“ zu erleben. Und dann ist da noch „Schule des Wetters: Schnee“ – ein Tanzstück unter

stürmischen Voraussetzungen von Lisa Freudenthal. Dort treffen drei Wesen, die unterschiedlicher nicht sein könnten, im Herzen des Schneesturms aufeinander. Die Schneeflocken wirbeln, die Wesen tanzen...

www.tdjw.de

Puppentheater Sterntaler

Im Puppentheater Sterntaler in der Talstraße 30 fiebern Knirpse samt Eltern und Großeltern mit den Märchenfiguren der Brüder Grimm mit. So schüttelt „Frau Holle“ wie verrückt ihre Betten aus (Foto), warten „Schneeweißchen und Rosenrot“ sowie „Rotkäppchen und Herr Wolf“ auf kleine und große Besucher. Natürlich dürfen „Die Weihnachtsgans Auguste“ und „Die Schnee-



königin“ nicht fehlen. Für Vielfalt im Programm sorgen außerdem „Der Schuster und die Wichtelmänner“ und „Morgen, Findus, wird's was geben“.

www.puppentheatersterntaler.de

Schauspiel

Im Schauspiel Leipzig darf nun endlich „Arabella“ auf die große Bühne treten, mit vollem Titel „Arabella oder Die Märchenbraut“. Das wird ein Fest, dem

fiesen Zauberer Rumburak das Handwerk zu legen. Denn der hat einen finsternen Plan: Durch mediale Macht in der Menschenwelt will er die Herrschaft über das Märchenreich an sich reißen. Prinzessin Arabella und Peter wollen das verhindern.

www.schauspiel-leipzig.de

Musiktheater

Ein Opernklassiker zur Weihnachtszeit heißt „Hänsel und Gretel“ von Engelbert Humperdinck, das Musiktheater gibt es in der Oper Leipzig zu sehen. In der Musikalischen Komödie steht „Peter und der Wolf“ von Sergej Prokofjew auf dem Spielplan, außerdem die Winterrevue „Mit Verspätung ins Glück“, ein vergnügliches Bahnhofsmärchen, das am 10. Dezember Premiere feiert.

www.oper-leipzig.de

Anzeigen

Wir wünschen unseren Kunden besinnliche Weihnachtsfeiertage und einen guten Start ins neue Jahr!



MARIO GEISTERT
BIM FREIBERG – DER BEGEISTERT!

Harnackstraße 7 | Leipzig 04317 | 0341-3 37 81 89
Täubchenweg 83 | Leipzig 04317 | 0341-6 88 31 12
www.geistert-begeistert.de

Mei-Lädchen
im Sonnenpark

Meinen Kunden wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.
Ihre Steffi Meißner

Steffi Meißner
Franzosenallee 14g
04289 Leipzig
Tel. 0341/24708487
Mo./Mi./Fr.
9–12 und 14–18 Uhr
Di./Do./Sa. 9–12 Uhr

TABAK  

Ein herzliches Dankeschön an unsere Patienten, Ärzte und Partner für das entgegengebrachte Vertrauen.

Wir wünschen Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein hoffnungsvolles Neues Jahr.

Grit Dinter und Team



Grit Dinter, im Objekt des ASB am Sonnenpark
Mattheuerbogen 6 · 04289 Leipzig · 0341 / 92 199 670
info@physiolance.de · www.physiolance.de





✧ **Ines Hedel**

Lene-Voigt-Straße 6
04289 Leipzig
Tel. 0341/86 10 550
Mobil 0176/80 81 26 38

E-Mail: hedelines@online.de

✧ **Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und freuen uns auf das Wiedersehen in 2023!**

SinnesGlück Malu Sieber

Praxis für Seele, Geist & Körper

Raindrop Technique® -, Salz-Öl-,
Chakren-Energie-,
Hand- und Fußmassage uvm.

Lausicker Straße 61, 04299 Leipzig

Telefon: 0341 8615066

<https://sinnesglueck.com>

Weihnachten ohne Glühwein-Umtrunk bei Torsten Kother?
Unvorstellbar. Nach zwei Jahren Coronapause sind am
24. Dezember ab 10 Uhr alle Nachbarn wieder herzlich eingeladen!

Obst • Gemüse • Getränke

Inhaber Torsten Kother
Naunhofer Str. 60
04299 Leipzig

Tel./Fax: 0341/8 61 42 51



*Zeit für Liebe und Gefühl, heute bleibt's
nur draußen kühl.
Kerzenschein und Apfelduft,
es liegt Weihnachten in der Luft.*

*Wir wünschen unseren Kunden ein schönes
Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2022.
Torsten Kother & Team*

Neue Geschichten um „Helfe-Elfe Magda“

Die kleine Helfe-Elfe Magda lebt in einem Zauberwald an einem Zaubersee, kennt eigentlich nichts anderes, als den ganzen Tag fröhlich zu sein, zu spielen und zu helfen. Doch wenn ihr Lieblingswicht gesagt haben sollte, dass die Insel Arran in der Welt der Nur-Menschen traumhaft schön sei, dann packt sie das Reisefieber. So schwirrt sie ab, begegnet auf der kleinen schottischen Insel dem Papageientaucher Paulus und dem Baumarktbesitzer „Mister Kiss“ sowie vielen Kindern aus der Schule, die Kräuter erforschen, die alles andere als Un-Kraut sind. Ab sofort ist das aktuelle Kinderbuch „Helfe-Elfe Magda auf der Insel Arran“ des Leipziger Autors und Fotografen Michael Oertel im Handel erhältlich. Die traumhaften Zeichnungen stammen von der Zeichnerin Juliane Stirling. Die „Helfe-Elfe Magda auf der Insel Arran“ ist das ideale Weihnachtsgeschenk für Phantasievolle, für Leseratten, für kleine und große Forscher, so wie Naturliebhaber.



Das Buch „Helfe-Elfe Magda auf der Insel Arran“ ist im SHAKER Verlag (Düren) erschienen und kostet 25,90 EUR. Es kann in jeder Buchhandlung erworben bzw. bestellt oder direkt über die Homepage von Michael Oertel gekauft werden. Bitten um Widmungen werden vom Autor selbstverständlich gern erfüllt!

✧ **ISBN-Nummer:**
978-3-95631-942-6
micha.oertel@online.de
www.michaeloertel.com

✧ *Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und einen
gesunden Start ins neue Jahr!*



Ihr Team der
Fleischerei Engeln

Lange Reihe 28, 04299 Leipzig
Tel.: 0341 / 8 61 78 66



„Weihrauch, Gold und Irre“

Weihnachtsneuproduktion der academixer

Zum Jahresende präsentieren die academixer das passende Kabarettprogramm mit der Neuproduktion „Weihrauch, Gold und Irre“ – eine Weihnachtsposse aus der Feder von Mathias Tretter, der zudem, gemeinsam mit Mitgliedern des academixer-Ensembles, als Sternsinger und Märchenerzähler agiert. Von den bisweilen überraschend abgründigen Märchen der Gebrüder Grimm hin zu den Alltagsmärchen von Politik und Gesellschaft ist es oft nur ein kleiner satirischer Schritt. In „Weihrauch Gold und Irre“ schauen die academixer einmal genauer hin: Was passiert eigentlich, wenn man ein Märchen an seinen eigenen Worten und Taten misst?

Ob Hänsel oder Gretel, diverse Hexen, Rapunzel, Schneewittchen, viele Zwerge und Prinzen, sie alle finden sich auf der Bühne im academixer-Keller ein, und werden garantiert nicht originalgetreu präsentiert. Zwischendurch versuchen „Caspar, Melchior und Balthasar“ mit reichlich unlauteren, aber komischen Methoden, die arg gebeutelte Kasse des kleinen Privattheaters ein wenig zu füllen. Dabei stellt sich aber zunächst unter all den Protagonisten die eine Frage: Wer spielt wen, und wenn ja, wie? „Weihrauch, Gold und Irre“, mit Mathias Tretter und Anke Geißler, Felix Constantin Voigt/ Hannah Blank, Claudius Bruns, Regie: Matthias Kitter, musikalische Begleitung: Jörg Leistner, Enrico Wirth.



Probefoto mit Anke Geißler und Felix Constantin Voigt. Foto: Matthias Kitter

Preise: 15 Uhr-Vorstellung: 29 EUR, inkl. 1 Tasse Kaffee & Kuchen, 19 Uhr-Vorstellung (So 16 Uhr): 69 EUR, inkl. Weihnachtsmarktbuffet & Getränke.

Dezember-Vorstellungen: vom 12.-17. 12. und vom 19.-22. 12., 19 Uhr, vom 14.-17. 12. und am 21./22., 15 Uhr, 18. 12. um 16 Uhr.



Kabarett academixer, Kupfergasse 2
Kartentelefon: 0341 | 21 78 78 78
www.academixer.com

UHREN & SCHMUCK KÖHLER

MEISTERBETRIEB



Bei uns finden Sie das
passende Weihnachtsgeschenk!

STÖTTERITZER STR. 85 • 04317 LEIPZIG
TEL./FAX: (0341) 9901351

Haus- und Sicherheitstechnik



- Einbau von Schließtechnik
- Schließanlagen
- Briefkastenanlagen
- Stempeldienst
- Gravur

*Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für das neue Jahr.*

Papiermühlstraße 18 • 04299 Leipzig
Tel. + Fax 0341/8 61 14 19
www.schluesseldienst-fischer.de

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr 2023!*

Praxis für Ergotherapie



im Ärztehaus Stötteritz
• alle Kassen und privat •

Holzhäuser Str. 81
04299 Leipzig

Tel.: 0341/8 63 20 14
Fax: 0341/8 63 20 57
Mobil: 0162/4 14 32 34



Entdecken Sie unser Brot- und
Kuchensortiment sowie die
Eßrich-Weihnachtsspezialitäten.

Bäckerei Eßrich
Oststraße 18, 04317 Leipzig
Naunhofer Str. 60, 04299 Leipzig





STÖTTERITZER SAUNATREFF



Sauna • Kosmetik
Hudasch V. Jorks

**Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest und ein gesundes
Wiedersehen im neuen Jahr!**

Oberdorfstr. 35 • Tel.: 86 15 514

Weihnachtskonzert in der Marienkirche



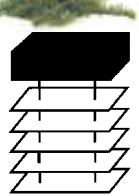
Am Sonnabend, den 17. Dezember, singt um 14.30 Uhr der Männerchor Taucha in der Stötteritzer Marienkirche. Unterstützt wird der Chor von Mitgliedern des ehemaligen „Sängerkreises Leipzig-Stötteritz e. V.“. Wir möchten mit unseren Liedern, alle Besucher auf das Weihnachtsfest einstimmen.

Deshalb werden wir auch gemeinsam mit den Besuchern bekannte Lieder singen. Unser Chorleiter, Matthias Queck, hat eine Mischung aus klassischen und volkstümlichen Liedern zusammengestellt. Der Eintritt ist frei. Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Bernd Lantzsch

Nopens Jalousie- und Rollladenbau

Inh. Annett Bindzettell



*Die Weihnacht ist eine schöne
Zeit, Besinnlichkeit und
Ruhe weit und breit.
Wir wünschen unseren
Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und einen
guten Start in das neue Jahr.*

Papiermühlstraße 24A • 04299 Leipzig
Telefon 0341/8617740 • Fax 860 71 97
www.rollladenbau-nopens.de
info@rollladenbau-nopens.de

Tauschregal im Advent

Das Tauschregal im Foyer des Technischen Rathauses widmet sich noch bis zum 21. Dezember der Adventszeit. Wer sich von altem Baumschmuck oder Kerzen trennen will, Neues für die Dekoration sucht oder potenzielle Geschenke tauschen möchte, kann gern vor-

beischaun. Ausgenommen sind elektronische Geräte. Geöffnet ist montags bis donnerstags von 7-19 Uhr sowie freitags von 7-15:30 Uhr.

i Uiz, Prager Straße 118-136, Haus A.II
Telefon: (0341) 123-6711
www.leipzig.de/uz

**Wir wünschen unseren
Patienten besinnliche
Weihnachtsfeiertage
und einen guten, gesunden
Start ins neue Jahr!**

Ihr Team der
Praxis für Physiotherapie
Steffi Schwarte
Holzhäuser Str. 112 • 04299 Leipzig
Telefon: 0341/8 77 18 19

autoPRO
DIE WERKSTATT.

KFZ - Werkstatt Richter

Inh. Radames Pollter

Prager Straße 422
04288 Leipzig
Fon 034297 40077
Fax 034297 141342



- HU/AU TÜV/DEKRA
- Autoglas-Service
- Klima-Service
- Diagnose-Service
- Reifen-/Batterie-Service
- Achsvermessung
- Unfallinstandsetzung/Lackierung
- Reparatur sämtlicher Fahrzeuge

**Wir wünschen allen Kunden und Lesern ein
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2023.**





Adventskalender 2022 – Musikanten gesucht



Nach gelungener Premiere 2021 gibt es auch dieses Jahr den Stötteritzer Adventskalender an der Marienkirche. Vom 1. bis zum 24. Dezember wird nach dem 18-Uhr-Geläut auf dem Kirchplatz ein Adventstürchen geöffnet. Mit Musik & Text wollen wir Vorfreude und Hoffnung verschenken. Dafür werden noch Musikanten jeden Alters gesucht – die einzeln oder als Gruppe mit Instrument oder Stimme – ca. 5 ... 15 Minuten gestalten. Für eine hoffentlich lückenlose Planung bitte zeitnah in die Liste eintragen:

https://yopad.eu/p/Adventskalender_2022-365days oder per E-Mail an: christoph.schnabel@outlook.de
Christoph Schnabel

Podologie Stötteritz



S. Kretzschmar

Holzhäuser Str. 112 - 04299 Leipzig

Telefon 0341 - 86 11 683

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
ein frohes, besinnliches Fest
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!**

Leipzig liest

Der Leipziger Weihnachtsmarkt bietet der Kampagne „Leipzig liest“ die weihnachtliche Bühne. Immer mittwochs und donnerstags von 15 bis 15.30 Uhr lesen Mitarbeiter der Leipziger Buchmesse und den Leipziger Städtischen Bibliotheken für und mit den Kindern Märchen und Geschichten.

Leipzig singt

In Zusammenarbeit mit dem Leipziger Chorverband werden am 16. Dezember gleich mehrere Chöre über den Nachmittag verteilt auf der Marktbühne zu hören sein. Alle Besucher sind herzlich zum Mitsingen eingeladen.



„Morgen, Findus, wird's was geben“ – Puppentheater Sterntaler, siehe auch Seite 11.

**Frohe
Weihnachten
und ein
gesegnetes
neues Jahr!**
wünscht

**NATURKOST
SOMMERSTRAUSS**



*Zum Weihnachtsfest
wünschen wir Ihnen
besinnliche Stunden.*

*Zum Jahreswechsel Heiterkeit
und Frohsinn.*

*Für das neue Jahr
Gesundheit, Glück und Erfolg!*

**Physiotherapie
Andrea Winkler**
F.-Jost-Straße 28a
04299 Leipzig
Telefon: 8 61 06 95

Sportlergaststätte Südoststadion

gemütlich sitzen – vorzüglich speisen

Tel.: (0341) 86 21 791

Oststraße 177, 04299 Leipzig

Öffnungszeiten: Mo. + Mi. Ruhetag

Di., Do., Fr. ab 15 Uhr - Sa. ab 9 Uhr - So. 9 - 16 Uhr



*Allen Gästen und
Sportfreunden
ein schönes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr 2023.*

Kuno + Hasi



REWE
Lucas Musculus oHG
DEIN MARKT

HIER KAUFT AUCH DER WEIHNACHTSMANN EIN



Während die Kinder dem Weihnachtsmann und vor allem dessen Gaben entgegenfiebert, müssen Eltern und Großeltern noch eine gewaltige To-do-Liste abarbeiten. Unser Tipp: Im REWE-Markt in Probstheida kommen alle auf ihre Kosten. Lucas Musculus und sein Team haben sogar einen heißen Draht zum Weihnachtsmann. Der kommt am Samstag, dem 10. Dezember, von 10 bis 17 Uhr in den REWE-Markt und nimmt die Wunschzettel

Liebe Kundinnen und Kunden

der Kleinen entgegen, damit sie noch rechtzeitig nach Himmelpfort gelangen. Während die Kinder mit dem Weihnachtsmann plaudern, können sich die Eltern im DELI-Imbiss für den Einkaufsbummel stärken. Einmal durch den Markt und Sie haben alles, was Sie für das Fest benötigen: Lebensmittel, Räucherhäuschen, schokoliertes Obst, gebrannte Mandeln, Geschenke... Präsentkörbe werden

auf Anfrage gefertigt, und die Bestellung für den Festtagsbraten nehmen die Mitarbeiter an der Bedientheke gern entgegen.

Falls Sie für den Wunschzettel Ihr Sparschwein oder Ihre Kaffeekasse plündern müssen, mit dem Kleingeld können Sie gleich den neu angeschafften Münzwechsler „füttern“. Einkaufen kann so spannend sein – im REWE-Markt. Und wenn Sie Fragen haben, Lucas Musculus und sein Team sind für Sie da! Frohe Adventszeit!



Öffnungszeiten: Montag – Samstag 7 bis 22 Uhr | Samstag, 24. & 31. Dezember: 7 bis 14 Uhr



Foto: Gerhard Trilse

Kfz-Prüfstelle in der Oststraße



Dienstag und Donnerstag 13 Uhr bis 17 Uhr, Mittwoch 10 Uhr bis 12 Uhr
geöffnet sowie nach telefonischer Vereinbarung
unter der kostenlosen Rufnummer 0800 0067321
www.kfz-pruefstelle-leipzig-ost.de



Hauptuntersuchung nach §29 StVO
Änderungsabnahmen nach §19 StVZO
Gasanlagenprüfung



Ingenieurbüro Jens Seipelt
Oststraße 118
04299 Leipzig
T: 0152 53 54 45 92

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**

03944-36160

www.wm-aw.de
Wohnmobilcenter
Am Wasserturm